



TEATRO MUNICIPAL

EL TEATRO DE ENSAYO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Presenta la comedia en tres actos y cuatro
cuadros de NICOLAS EVREINOFF

“LA COMEDIA DE LA FELICIDAD”

Director: Pedro Mortheiru
Escenógrafo: Fernando Debesa

MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO

LA COMEDIA DE LA FELICIDAD

Aquel período de experimentación y búsqueda que se produjo en la esfera teatral, después que el convencional drama realista y la comedia de salón rindieron el máximo de sus posibilidades expresivas, tuvo sus creadores y sus falsificadores. Los primeros se plantearon de nuevo el problema de las intenciones del teatro, de su función en la sociedad, de los límites y formas de la representación escénica; los segundos reemplazaron las fórmulas caducas por una técnica malabarística que a veces no encubría sino el vacío, desprovista de valores sustantivos.

Ese momento de la historia del teatro es dinámico y esta fuerza de creación y búsqueda alcanza a numerosos géneros—farsa, monodrama, tragedia interior, poema dramático, etc.—que a su contacto se renuevan, ampliando el ámbito de intereses del teatro y sus puntos de mira.

Una de las personalidades más interesantes a este respecto es *Nikolai Nikolayevitch Evreinov*. Su obra teatral está fundamentada por una copiosa producción analítica acerca el teatro: es un creador que no ignora las esencias de su arte ni desconoce los intentos similares a los suyos que a la sazón producíanse en Europa.

Este ruso, nacido en 1879, que por su madre lleva una veta de sangre latina, ha logrado aunar en sus realizaciones el mundo realista—casi caricaturesco—y sin embargo densamente soñador de un Andreyev, un Gogol, un Chekhov, con la claridad racional, casi juguetona, del mundo occidental. Pero este término, magníficamente representado por *La Comedia de la felicidad* es el fruto maduro de intentos, búsquedas y rectificaciones, que una naturaleza hondamente enamorada del teatro logra con el estudio de las obras mayores del teatro universal, de la Edad Media francesa, del Siglo de Oro español, del teatro inglés o de Francia, que fueron representadas bajo su dirección alrededor de 1907, en el Teatro Antiguo de San Petersburgo; o logra con sus propias imperfectas producciones primeras que llaman la atención de los entendidos por una singular nota de revolución en los viejos moldes: *Los fundamentos de la felicidad*, *El bello déspota*, *La muerte dichosa*.

Autor, actor, director, conoce el teatro desde tres ángulos diversos y este triple conocimiento es la base de sus escritos críticos y polémicos, de sus conferencias, en total de esa absoluta dedicación a su arte que caracteriza su vida. Algunos de sus libros no son sino el comentario de las intenciones de su propia obra: a *La representación del amor*, había procedido su *Teoría del monodrama*, aplicable también a *Los bastidores del alma*, curiosa obra cuyo lugar de acción es un tórax humano donde disputan la vida y la muerte del hombre que les alberga, los tres yo en que se descompone para Evreinov el alma: el entendimiento, el sentimiento y el subconsciente inmortal.

Su ininterrumpida producción abarca otros títulos: *La Comuna de los Justos*, *El Teatro de la guerra eterna*, *La comedia de la felicidad*: la sola enunciación de sus títulos revela todo lo que de pensamiento y humanidad contiene el teatro de Evreinov, ese interés hacia el hombre y los problemas eternos del ser, temas que trata con una sonrisa que no excluye la seria hondura de sus postulados.

Así especialmente concibe *La comedia de la felicidad*, su obra maestra, estrenada en París, por Charles Dullin, en 1926, con extraordinario éxito. Mezcla curiosa de drama, de fantasía, de farsa, de recursos ingeniosos y diestramente graduados, mezcla de mentira y verdad, de ficción y dura realidad, tiene una extrema virtud: la de interesar conmoviendo y divirtiendo.

Nadie puede frente a esta obra adoptar un aire indiferente: es universal por cuanto abarca el mundo del dolor, del sentimiento herido y la obsesión de la muerte; el mundo de la farsa inocente o conve-nida que va desde los matices de un ensayo teatral hasta un carnaval dionisíaco; el mundo de las aspiraciones ambiciosas o legítimas, la vanidad y el ridículo, y todo ello dentro de una simplicidad que disimula la filosofía, encanta la imaginación y seduce a la voluntad.

El *Teatro de Ensayo*, al dar esta obra, está seguro de su permanente interés, de su ingenioso encanto, de su humanidad que llegará a todos los espíritus.



LA COMEDIA DE LA FELICIDAD

Comedia en tres actos y cuatro cuadros, original de Nicolás Evreinoff (Moscú: 1879)

TRADUCCIÓN DEL FRANCÉS POR AZORÍN

La acción transcurre durante el año 1927

REPARTO

Frégoli.....	}	<i>Teodoro Lowey</i>
Schmitt		
Mujer del perro	}	<i>Madeleine Cohn</i>
El viejo empleado de oficina		
Danzarina.....	}	<i>Alfonso Amendábar</i>
Anita		
El galán joven.....	}	<i>Nina Crespo</i>
Víctor		
Detective Rivaroff	}	<i>Alberto Rodríguez</i>
Doña María.....		
Lydia.....	}	<i>Teresa García Burr</i>
Fedor.....		
El empresario extranjero.....	}	<i>Eliana Bacciarini</i>
Cómico Deridier		
Vitelio.....	}	<i>José Farrach</i>
Doctor.....		
Institutriz	}	<i>Norman Day</i>
Tramoyista.....		
Utilero	}	<i>Hipólito Villegas</i>
Electricista		
Director de escena	}	<i>Gabriela Roepke</i>
Crispinilla		
Pianista.....	}	<i>Enrique del Canto</i>
Apuntador		
Un guerrero romano.....	}	<i>Roberto de Ferrari</i>
Vinicio.....		
Petronio	}	<i>Jaime Errázuriz</i>
Lygia		
Popea	}	<i>Mario Caraccioli</i>
Esclava asiria uno		
Esclava asiria dos.....	}	<i>Margarita Aguirre</i>
Una voz.....		
Sordomuda	}	<i>Norberto Petersen</i>
Blanquita		
Un disfrazado alegre	}	<i>Antonio Castañeira</i>
Un disfrazado		
Una enmascarada alegre	}	<i>Manuel Marino</i>
	}	<i>Joaquín Eyzaguirre</i>
	}	<i>Fritz Friedlaender</i>
	}	<i>Eliana Folsch</i>
	}	<i>Madeleine Cohn</i>
	}	<i>Matilde Molina</i>
	}	<i>Rosa Corona</i>
	}	<i>Norman Day</i>
	}	<i>Margarita Aguirre</i>
	}	<i>Eliana Folsch</i>
	}	<i>Ricardo Moreno</i>
	}	<i>Antonio Castañeira</i>
	}	<i>Matilde Molina</i>

Gente que baila, disfrazados, máscaras.



TEATRO DE ENSAYO

UNIVERSIDAD CATOLICA

SANTIAGO DE CHILE, 1945

PERSONAL TÉCNICO DEL TEATRO:

Director	<i>Pedro Mortheiru</i>
Profesor de la Escuela	<i>Teodoro Lowey</i>
Secretaria General	<i>Gabriela Roepke</i>
Asesor Literario	<i>Rogue Esteban Scarpa</i>
Escenógrafo.....	<i>Fernando Debesa</i>
Ayudantes del escenógrafo	<i>Jorge Dahm y Raúl Jara</i>
Administrador.....	<i>Edgardo Cruz</i>
Boletería	<i>Carlos Andraca</i>
Prensa y Propaganda.....	<i>Héctor Neira Suanes</i>
Ayudantes de p. y Propaganda	<i>Carlos Bolton y Guillermo Yungue</i>
Utileros	<i>Ricardo Moreno y Jaime Errázuriz</i>
Diseñador del vestuario.....	<i>Fernando Debesa</i>
Encargada del vestuario femenino.....	<i>Paulina Phillipi</i>
Encargada del vestuario masculino	<i>Francisco Méndez</i>
Maquillaje	<i>Georgina Junemann</i>
Ayudantes de Maquillaje.....	<i>Alicia Urbistondo e Iván Contreras</i>
Traspunte	<i>Antonio Castañeira</i>
Apuntador	<i>Vicente Fernández</i>
Sonido	<i>Adrián Buzelli</i>
Afichista	<i>Heladio Muñoz</i>

EL TEATRO DE ENSAYO

Con apenas dos años de existencia, su labor ha sido ininterrumpida. En sus comienzos, se presenta con «El Peregrino», Auto Sacramental de Josef de Valdivielso, tanto en Santiago como en Valdivia. En seguida lleva a escena, en el Teatro Municipal, «El Abanico» de Carlo Goldoni, comedia amable e intrascendente, que marca un comienzo de madurez del conjunto. Ahora es «La Comedia de la Felicidad», la obra maestra del dramaturgo contemporáneo ruso, Nicolás Evreinoff, pieza en tres actos y cuatro cuadros.

Dentro de las recientes actividades del Teatro de Ensayo, cabe destacar la creación de la Escuela de Arte Dramático, la cual funciona regularmente cuatro veces a la semana. Será ésta la base futura para formar actores capacitados a integrar los repartos de las próximas obras que montará el Teatro de Ensayo. De esta manera, la Directiva del Teatro de Ensayo se acerca aún más a su ideal de dar a la Universidad Católica otra forma de expresión en el campo de la cultura y del arte.